

■ TRACK 08

「younger bro」→「otokun」 「elder sister」→「Onee-chan」

…やっほ…

…Hi…

…ごめんね、またお休み中…

…Sorry, I'm on vacation again…

ん、また忘れ物

Hmm, I forgot something again

気を付けてるけど…

I'm being careful though…

…ん？

…yeah?

…ふふ♪ しまった…バレた…♪

… Huhuh ♪ Damn... I've been found out... ♪

…実は、わざと…

…Actually, on purpose…

…こうすれば、君に会えるから…♪

…If I do this, I can meet you... ♪

…ひあ、やっ…きゃふふっ♪

… Ah, yay... aaahh ♪

だめ、…謝るから…脇腹…つつかないでっ…♪

No, I'll apologize, so don't poke my side... ♪

…でも、君も満更じゃない…でしょ？

…But you're not completely opposed to it either…right?

…嘘、ついても無駄…

...There's no point in lying...

…だって顔…笑ってる…

...Because your face...you're smiling...

…ふふ、私に会えて…嬉しい…？

...Huhuh, are you happy to meet me...?

…おお～、素直…認めるなんて…

...Wow, to be so honest...to admit it...

…そんなに愛されると…少し照れる…

...If you love me that much...I feel a little embarrassed...

…ん？

...yeah?

うん…私も会えて嬉しい♡

Yeah...I'm happy to meet you too♡

…ね、暑かったでしょ？中で涼みながら話そ？

...Hey, it was hot, right? Let's cool off inside and talk.

…大丈夫、今日も私一人だから…

...It's okay, I'm alone today too...

…それに…中ならくっ付ける…ねえ、駄目…？

...And...if it's inside, it should stick together...hey, is that not okay...?

…さて、それじゃまずは着替え…

...Well, first let's get changed...

…んしょ、っと…

…Hey, wait…

あれ…目、瞑らないの？

Huh...don't you close your eyes?

…彼氏だから…

…Because he's my boyfriend…

…変なの…

…strange thing…

彼氏なら…彼女の着替えは見ても良いの？

If you're his boyfriend, is it okay for you to watch your girlfriend change clothes?

…ふうん…♪

…Hmm…♪

…なら

…then

…じゃん♪

… Here it goes♪

…どうかな…？また…新しい下着…買った♪

…I wonder...? I bought...new underwear again♪

…これも好きかなと思ったけど…

…I thought I might like this one too…

…どうですか？

…how is it?

気に入りますか、彼氏さん？

Do you like it, boyfriend?

…おお～…可愛い…似合ってる…

...Ohhh...so cute...it suits you...

ふふ…嬉しい…本当に素直…

Huhuh... I'm happy... You're so honest...

…なら、ご褒美欲しい…な…♪

...Then I want a reward... ♪

…これ、高かったから…

...This was expensive...

その分の…見返りを—

I want something in return...

…いけないんだあ…人の言葉遮って…意地悪だあ…♡

...I can't do that...interrupting someone's words...that's mean...♡

…ブブー、エッチ…スケベ♡

...Boo Boo, naughty... pervert♡

…ん？

...yeah?

…ふふ♡そうだよ？

...Huhuh♡That's right?

…こうして欲しいから…見せたんだよ…♡

...I showed it to you because I wanted you to do it this way...♡

…でも、良いのかなぁ…？簡単に挑発に乗って…
But is it okay? I was easily tempted…

…エッチなのは…君だけじゃ…ない♡
…You're not the only one who's naughty…♡

…私も…君の弱点…知ってるよ…変態さん…♡
…I know your weakness too…pervert…♡

…んふふ♡
…Huhuh♡

…ギュウって…抱きついて…
…Hold me tight…

…お耳を…
…Your ear…

…こうやって虐められると…すぐ興奮する…♪
…When I'm bullied like this… I get excited right away… ♪

…ふふ…いつも意地悪出来るとは…
…Huhuh… I can't believe you're always so mean…

…限らな…
…Unlimited…

…ん？あれ…？
…Hmm? What…?

…おかしいな…今日は誰にも来てなんて…
…That's strange… No one came today…

…ん～、何でもない、よ？
...Hmm, it's nothing, okay?

…でも、これは…マズイね？
…But this is… not good, right?

…見つかる訳にもいかないし…
…There's no way they'll find out…

…また、隠れよっか？
...Shall we hide again?

…ふう…危ない…間一髪…
...Whew...that was close...a close call...

…それにしても…やっぱり狭い…
…But even so… it's still so small…

…こうやって…密着してると…思い出しちゃう…ね♪
...When we're close like this...it makes me remember...♪

…あの日の事、押し入れの事…
…About that day, about the closet…

…バレたらまずいのに…何だか楽しくなる…♪
...It would be bad if I got caught...But somehow it's fun...♪

…ね？
…yeah?

…何で、私がああの押し入れが良いって言ったか…分かる？
…Do you know why I said that closet was nice?

…あの場所は、原点…

…That place is the origin…

…君を好きだって自覚した…私の原点

…I realized I loved you…my origin

小さい頃、かくれんぼして…一緒に隠れた事…覚えてる？

Do you remember when we were little and we used to play hide and seek... and hide together?

…君の家に集まって、皆隠れる場所を決める中…

…As we gathered at your house and decided where to hide…

…ウロウロして…隠れる場所が見つからない…私の手を…

…wandering around…can't find a place to hide…my hands…

…君が引いた…こっちだよって

…You pulled it... This one is it

狭くて…暑くて…頼もしくて…

It's cramped... it's hot... and it's reliable...

…でも、あの時なんだ

…But that was the time.

いつも意地悪な君が…私の顔や、胸をチラチラ見て…目を逸らして…

You're always so mean... glancing at my face, at my breasts... and then looking away...

意識してくれてるんだ…女として…見てるんだって…気付いたの

I realized that he was aware of me... that he was looking at me as a woman...

今でも…覚えてる…

Even now, I remember...

あの時の、恥ずかしそうな顔、遠慮がちな視線、匂い、吐息…心臓の音…
The embarrassed face, the reserved gaze, the smell, the breath...the sound of the heart...

…だから、あの場所が…原点
…So that place…was the origin.

…私にこんな思い出を植え付けたのは…君だから
...It was you who planted these memories in me...

…君じゃなきゃ…駄目
…It has to be you…

…ふふ
…huhu

でも…私、結構…強欲なのかも…
But... I guess I'm quite greedy...

…彼氏彼女の関係になれて…とっても嬉しいけど…
…I'm really happy that we're now boyfriend and girlfriend, but…

…やっぱり、それだけじゃ…物足りない…♡
...But that alone isn't enough...♡

…カッコいい彼氏も良いけど…照れた顔も…見たい…
…A cool boyfriend is nice, but…I also want to see…his embarrassed face…

…だから…ね？
…So I？

これからも、沢山困らせると思うけど…
I think I'll continue to cause a lot of trouble...

…お姉ちゃんの事…よろしく、ね？
...Please take good care of your Onee-chan, okay?

…もう、仕方がないなんて…ひどい…
…Oh man, it can't be helped… How awful…

本当は嬉しい癖に…ウリウリ…
I'm actually happy, but... I'm just happy...

…約束、して？
...Promise me?

…振り回しても…隣にいてくれるって…
...Even if I mess with you... you'll always be by my side...

…ん、約束…♪
...N-promise...♪

…それじゃ…これからも…
…Well then…from now on…

一緒にドキドキする事…しよう、ね？
Let's get excited together, okay?

…オト君♡
…Otokun♡
